

## **Z á p i s n i c a**

### **z rokovania vládnych delegácií Slovenskej republiky a Maďarskej republiky o implementácii rozsudku Medzinárodného súdneho dvora v Haagu vo veci Sústavy vodných diel Gabčíkovo - Nagymaros, konaného 3. mája 2007 v Budapešti**

1. Delegácia vlády Maďarskej republiky vedená splnomocnencom vlády Dr. Györgyom Erdeyom a delegácia vlády Slovenskej republiky vedená splnomocnencom vlády pre výstavbu a prevádzku Sústavy vodných diel Gabčíkovo - Nagymaros Ing. Dominikom Kocingerom uskutočnili 3. mája 2007 v Budapešti rokovanie o modalitách implementácie rozsudku Medzinárodného súdneho dvora v Haagu v spore o projekte Sústavy vodných diel Gabčíkovo-Nagymaros vyneseného 25. septembra 1997 (ďalej: Rozsudok). Zoznam účastníkov rokovania obsahuje Príloha č. 1.
2. Rokovanie začalo úvodnými prejavmi vedúcich delegácií. Prejav Dr. Györgya Erdeya obsahuje Príloha č. 2, prejav Ing. Dominika Kocingera obsahuje Príloha č. 3.
3. Strany začali diskusiu o návrhu dohody slovenskej strany z decembra 2006 a návrhu maďarskej strany, vyhotoveného ako odpoveď. Slovenská strana sa zaviazala, že svoje stanovisko k maďarskému návrhu zašle do 24. mája 2007. Maďarská strana odpovie do dvoch týždňov od jeho prevzatia.
4. Strany konštatujú, že v zmysle bodu 6 zápisnice z rokovania zo 7. marca 2007 maďarská strana 21. marca 2007 odovzdala slovenskej strane svoje stanovisko súvisiace s odpoveďou slovenskej strany na súhrnný materiál vzťahujúci sa na relevantné právne normy Európskej únie, ktoré je v prílohe č. 4 v anglickom a maďarskom jazyku.
5. V zmysle bodu 4.c) zo 7. marca 2007 slovenská strana na dnešnom rokovaní odovzdala maďarskej strane návrh metodiky vzťahujúci sa na predmet, obsah a metodiku SEA v anglickom jazyku, ktorý je v prílohe č. 5 tejto zápisnice. Po obdržaní slovenského návrhu spoločná pracovná skupina vytvorená za účelom prípravy strategického posúdenia vplyvov započne s vypracúvaním návrhu definovaného v bode 4.b) zápisnice z rokovania zo dňa 7. marca 2007, ktorého termín stanovený na koniec apríla strany posunuli o šesť týždňov.
6. Strany sa dohodli, že ich nasledujúce stretnutie sa uskutoční v júni 2007 v Bratislave. Presný termín nasledujúceho rokovania sa dohodne prostredníctvom výmeny listov vedúcich vládnych delegácií.

7. Táto zápisnica je vyhotovená v slovenskom jazyku a v maďarskom jazyku a jej obe znenia majú rovnakú platnosť. Zápisnica obsahuje päť príloh, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zápisnice.

V Budapešti 3. mája 2007.



Dr. György Erdey  
vedúci vládnej delegácie  
Maďarskej republiky



Ing. Dominik Kocinger  
vedúci vládnej delegácie  
Slovenskej republiky